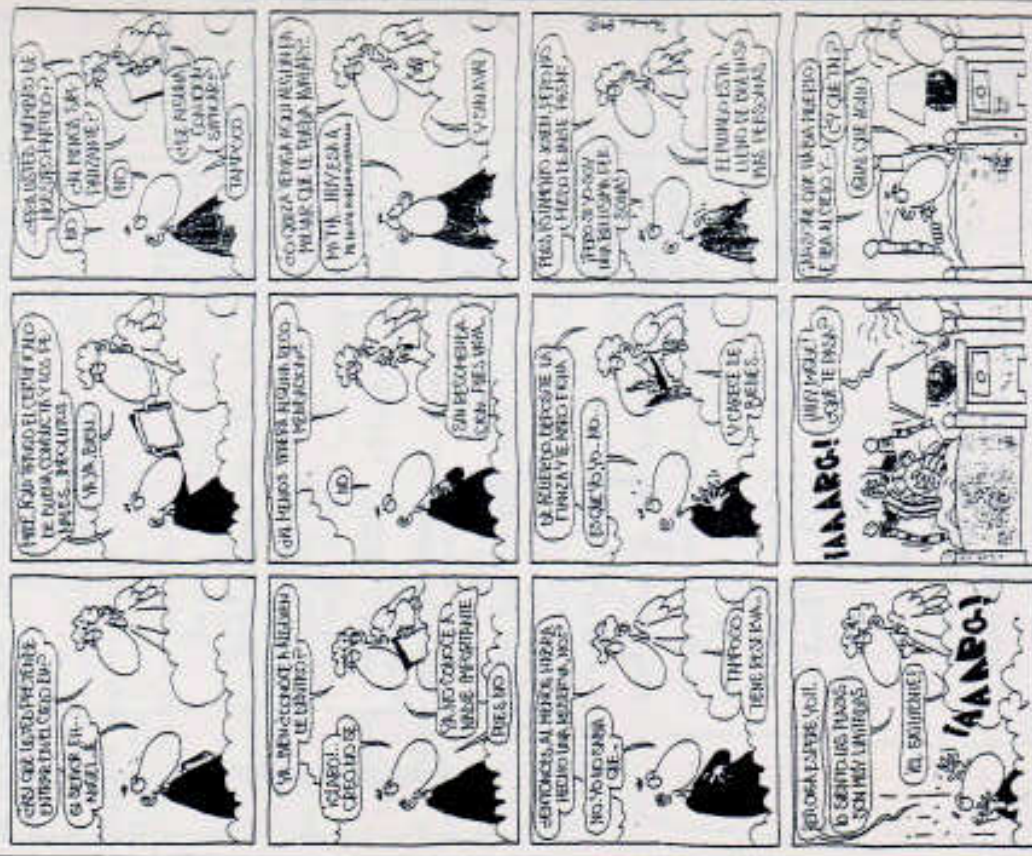




El Fogaril

Boletín Informativo-Cultural del Municipio de
Aínsa-Sobrarbe. Diciembre 89, enero, febrero 1.990.
Depósito Legal HU-164-1.987. N.º 16.



Con el cierre de la Discoteca el día de Santa Águeda se ha cerrado un ciclo de cierres de locales de reunión. Aclaración, nos referimos a cierres no a gafetes.

El primer portazo fue el del local del C.A.S., continuó con el cine y se ha acabado con la discoteca, porque desgraciadamente, había más. Sabemos que el fin de la discoteca obedece a unos intereses privados, pero el resto de los locales son públicos obedece a la desidia.

En este momento nos preguntamos con inquietud, ¿dónde nos uniremos para celebrar el Carnaval, los enamorados, las Águedas los Sebastianes? y cotidianamente ¿a dónde iremos la juventud bailar y a "maciellar"?

C O N T E N I D O

PLENOS Y SESIONES DEL AYUNTAMIENTO	...	Pág. 2
OR ALUSIONES, PARA CARLOS CAMPO (J. Castillo)	...	Pág. 8
OS SUEÑOS DE RAMONET (Paco)	...	Pág. 11
L. CAMINO "LOS BURROS" (Emilia Puyuelo)	...	Pág. 12
L. MUNICIPIO HACE 150 AÑOS (J. A. Giménez)	...	Pág. 13
MPRAR UNA VIVIENDA (O.M.I.C.)	...	Pág. 14
L. PUEBLO DENDE NADIE PODIA DORMIR (Pilar Bernad)	...	Pág. 15
ANSAR EN VOZ ALTA (Emilia Puyuelo)	...	Pág. 16
A ESCUELA DE PAULES (Alumnos de la escuela)	...	Pág. 17
OS CARTELES DE LA CARRETERA (Ramón Bestué)	...	Pág. 19
L. ABETO (Montse Olivo)	...	Pág. 20
DMANCE DE MARI-CHUANA (Popular)	...	Pág. 21
ECETARIO POPULAR (J. A. Giménez)	...	Pág. 22
ISTORIAS DE MIGUELITO (Romeu)	...	Pág. 23

PLENOS Y SESIONES DEL AYUNTAMIENTO

ACTA DE LA SESION ORDINARIA DE 5 DE DICIEMBRE DE 1.989

INFORMES DE PRESIDENCIA Y ACUERDOS QUE SE MOTIVEN.

Adjudicación por CHE de la defensa de la margen derecha del río Ara en término de Guaso, desde el Barranco de Siesta a construcciones San Fernando, por 24.250.000 ptas.

Certificación carretera de Arcusa por un importe de 14.587.585 ptas, quedando por justificar 526.027 ptas.

Visita de vecinos de Coscojuela al Director General de Carreteras a quien plantearon alternativas al trazado de la carretera.

APROBACION DE LA CERTIFICACION Nº 1 OBRA "ABASTECIMIENTO DE AGUAS DE GUASO".

Se aprueba la certificación por un importe de 4.404.424 ptas.

APROBACION DE LA CERTIFICACION Nº 2 DE LA OBRA "PAVIMENTACION DEL POLIGONO 15".

Se aprueba la certificación por un importe de 4.024.939 ptas, así como del adicional (telefonía) por un importe de 2.201.685 pesetas.

MODIFICACION DEL PRESUPUESTO "INSTALACIONES DEPTIVAS"

Vista la necesidad de adaptar el proyecto de las piscinas a la normativa sobre la materia se acuerda la modificación del presupuesto por un total de 1.749.860 ptas, optando por la piscina tipo Zürich.

SOLICITUD SOBVENCIÓN A LA DGA PARA LA REHABILITACION POR ENTIDADES LOCALES DE EDIFICIOS DE INTERES ARQUITECTONICO DESTINADOS A DOTACIONES COMUNITARIAS.

Se acuerda la solicitud de ayudas económicas para la recuperación de la Torre del Homenaje del Castillo así como la del edificio del Ayuntamiento, sito en la Plaza Mayor.

CONCENTRACION PARCELARIA DE BANASTON.

Vista la comunicación del Ingeniero de la DGA encargado de la redacción del Plan de Mejoras Territoriales y Obras de la zona

acordada por Decreto de 92/1986 de 25 de septiembre de la DGA y que en ella se expone que durante los 5 años siguientes a la terminación de las obras de construcción de dichos caminos las inversiones mínimas necesarias para su conservación son de 28.390 ptas/km, que por 10,85 km resultan 308.028 ptas, el pleno, considerando de interés para todos los vecinos la construcción y conservación de dichos caminos, acuerda invertir durante el período de 5 años la cantidad de 61.606 ptas anuales.

LICENCIAS DE OBRAS.

Se conceden las siguientes:

A D^a Soledad Lera, para la construcción de una vivienda unifamiliar en C/ La Nueva, en Ainsa.

A D. Ismael Viscasillas en calidad de presidente del Club Atlético Sobrarbe (Fútbol), para realizar mejoras en los vestuarios del Campo Municipal de Deportes, sin modificar la obra exterior.

A D. Mariano López para arreglar una cocina y baño.

INSTANCIAS Y SOLICITUDES.

José M^a Lacambra, vista la instancia por la que se pone en conocimiento de este Ayuntamiento el mal estado en que se encuentra un tramo de la carretera del Olsón, se comunica que se han iniciado los estudios para arreglarlo.

Ramón Campo, vista la instancia por la que solicita poder entrar en el Convenio de Telefónica para instalar teléfonos en Amporotuno, debido a la renuncia de D. José Bull, se deniega la solicitud por unanimidad al ser requisito imprescindible estar empadronado en este municipio.

Manuel Sánchez, vista la instancia por la que solicita licencia para instalar un rótulo anunciador de su actividad de 1,50 por 0,50 m, se acuerda la concesión de la citada licencia.

Vecinos de Paüles de Sarsa, se acuerda aprobar el abono de la factura presentada por un importe de 15.933 ptas, por la compra de 200 m de manguera destinada a mejorar el servicio de abastecimiento de agua en la localidad.

PAGOS Y FACTURAS.

Se aprueban facturas por varios conceptos por un importe total de 171.000 ptas.

ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA DE "28 - 12 - 1989"

INFORMES DE PRESIDENCIA.

Subvención Escuela de Música. Se informa que la Dirección General de Patrimonio Cultural y Educación concede 500.000 ptas.

Subvención Expoferia. Se informa de la subvención de 1.200.000 ptas, pagada por la DPH para la Feria de Ainsa.

APROBACION DEL CONTRATO DE PRESTAMO CON EL BCL PARA LA FINANCIACION DE LA OBRA "MEJORA Y AMPLIACION DE LA RED DE ABASTECIMIENTO DE AGUA DE AINSA".

Se aprueba el contrato de préstamo por 9.499.330 ptas.

INSTANCIAS Y SOLICITUDES

Orlando Germán Martínez. Vista la instancia por la que solicita licencia de apertura de una Clínica Dental sita en Avda Sobrarbe nº 1 de Ainsa, y cumpliendo el requisito de estar colegiado, necesario para ejercer esta profesión en España, se concede licencia de apertura previo pago de la tasa correspondiente.

Juan Antonio Soro, vista la instancia por la que solicita entrar en el Convenio de Telefónica de Coscojuela, y estando el solicitante empadronado en Ainsa, se acuerda aceptar la petición y mantener conversaciones con telefónica a fin de que sea incluido al fuera posible.

PAGOS Y FACTURAS.

Cooperativa Agropec. Sobrarbe, por equipo de

de soldadura eléctrica 52.544 ptas.

Luis Coscolluela, trabajos consultorio Arcusa 153.216 "

Talleres Martín, trabajos consultorio Arcusa 9.396 "

Herpisa, reparación carretera de Olsón 104.567 "

Martínez Estadilla, cambio tuberías de agua

en Las Bellostas 443.204 "

José M^a Gracia, por 2 placas escuela Paüles 14.200 "

José A. Lalueza, por cuba agua Coscojuela .. 15.000 "

INFORMES DE PRESIDENCIA.

Participación en los tributos del Estado. Se da cuenta por el Sr. Alcalde de la nómina de la entrega a cuenta del cuarto trimestre del año de la participación en los tributos del Estado, y que asciende a 2.853.131 ptas.

Estación meteorológica. Se da cuenta de la carta recibida por el Instituto Nacional de Meteorología sobre la colocación de una estación meteorológica en Fuente de Comos, junto al camino de Urriales, a efectos de investigación.

Camino Olsón-Mondot. Se da cuenta del escrito enviado por el Jefe del Servicio Provincial de Agricultura, Ganadería y Montes, sobre la adjudicación a Construcciones Roldán, S.A. de las obras del camino de Olsón - Mondot.

Concesión subvenciones para la Residencia. Se informa de la concesión por parte del Departamento de Sanidad, Bienestar Social y Trabajo, de una subvención de 16.000.000 ptas destinada a reforma de la Residencia de Ancianos.

Alumnos del instituto han presentado una queja sobre el mal funcionamiento de la calefacción y por lo que se declararon en huelga. El tema se ha resuelto encargando a otro empleado del Ayuntamiento el encendido de la calefacción.

Inauguración de los locales de Culturalcampo y de la Oficina de Asistencia Técnica de la DPH, el pasado día 18, a la que asistieron, entre otros el presidente de la DPH.

APROBACION DEL PROYECTO DEL CONTRATO DE AVAL CON EL BANCO DE CREDITO LOCAL, DESTINADO AL PLAN DE ELECTRIFICACION DEL SOBRARBE

Se acuerda su aprobación en todas sus cláusulas particulares y generales.

APROBACION DEL PROYECTO DE CONTRATO DE AVAL CON EL BANCO DE CREDITO LOCAL, DESTINADO A LAS OBRAS "ABASTECIMIENTO DE AGUA DE GUASO, 2ª FASE.

SOLICITUD DE SUBVENCIONES DE ACCION SOCIAL PARA 1.990.

Se acuerda solicitar las siguientes subvenciones:

- 1.- Subvención para mantenimiento y actividades de la Guardia Infantil.
- 2.- Subvención para equipamiento de los Centros Sociales de Camporrotundo, Banastón, Guaso y Arcusa.

3.- Subvención para equipamiento de la Residencia de Ancianos.

APROBACION INICIAL PROYECTO DE URBANIZACION DEL POLIGONO 20 DE LAS NORMAS COMPLEMENTARIAS Y SUBSIDIARIAS DE AINSA.

Visto el informe favorable del arquitecto municipal, y vista la regulación del artículo 141.2 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico y el artículo 2.3 del Real Decreto-Ley 16/81, de 16 de octubre, previa deliberación y por unanimidad se acuerda la aprobación inicial del mencionada Proyecto de Urbanización y su exposición al público por plazo de un mes.

SOLICITUDES DE LICENCIAS DE OBRAS.

Se conceden las siguientes:

A **Jacobus Van Cooten**, para la construcción de vivienda unifamiliar en suelo no urbanizable de Plampalacios.

A la **Dirección General de Correos y Telecomunicaciones**, para la construcción de la Oficina de Correos.

A **Francisco Javier Marín Altolaguirre**, para la construcción de una valla alrededor del terreno de su propiedad sito en Plaza Manchuncas.

A **Howe Philip**, para reponer tejas y suelo en Casa Torren de abajo de Guaso.

A **Manuel Campo Senz**, para reparación en la cubierta de su casa sita en C/ Mayor de Ainsa.

A **Santos Bernad Palacín**, para legalización de obras anexas en planta baja para caldera y depósito, sitas en parcelas 33 y 34 del polígono 22.

A **Juan Carlos Lanau**, para colocación de un vallado en solar de su propiedad sito en Barrio Banastón.

INSTANCIAS Y SOLICITUDES.

Asociación de empresarios. Visto el escrito presentado por dicha Asociación manifestando su malestar por la ubicación de los vendedores ambulantes, previa deliberación y por unanimidad se acuerda estudiar el tema planteándose una mejor organización del mercadillo.

Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Asunción Pañart.

Vista la instancia presentada por la APA del Colegio por la que solicitan la instalación de marquesinas en las paradas de los autobuses del servicio escolar, se acuerda por unanimidad estudiar

el tema y recordar a la mencionada Asociación que el tema del transporte escolar es una competencia transferida a la Mancomunidad del Sobrarbe por parte de los Ayuntamientos miembros de la misma.

U.A.G.A. Vista la instancia por la que solicitan exención colectiva del Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica para la maquinaria agrícola, previa deliberación y por unanimidad se acuerda la exención colectiva del mencionada impuesto para la maquinaria agrícola, haciendo saber que aun cuando no se hubiera tomado el acuerdo formalmente, en la práctica se actuaba ya de este modo.

Véminos de Coronillas, Sarratiás y Bruello solicitan se hagan los trámites necesarios a fin de que se instale servicio telefónico en estas localidades, se acuerda informar que es intención de esta Corporación que se instale dicho servicio en todos los núcleos buscando las fórmulas para ello, siendo los problemas económicos los principales inconvenientes.

Club Atlético Sobrarbe, baloncesto. Vista la instancia en la que se solicita se subvencione el déficit de la asociación que asciende a 236.356 ptas, previa deliberación y por unanimidad se acuerda conceder una subvención de 200.000 ptas.

PAGOS Y FACTURAS.

Aridos y Hormigones del Sobrarbe, S.A., mes diciembre	20.370	ptas
Pinturas Latre-Sierra, trabajos consultorio Arcusa ..	90.552	"
Hormigones del Pirineo, trabajos barranco Soto	145.936	"
Electricidad Blasco, placa eléctrica consultorio	5.578	"
Instalaciones Blasco, varios conceptos	23.045	"
" " placa escuela de Paüles	3.680	"
Fontanería y Calefacción Sobrarbe, trabajos en consultorio de Arcusa	319.960	"
Ricardo Fantova, trabajos consultorio Arcusa	36.820	"
Varios	126.000	"

POR ALUSIONES, PARA CARLOS CAMPO

Como integrante del grupo de personas que elaboramos este "bodrio" de publicación que llamamos "O fogaril", me agrada comprobar que es leído, y mayor es mi satisfacción cuando alguien envía algún artículo para su publicación en el mismo, ya que de esta manera se cumple la misión fundamental del mismo, que es la de ser plataforma de comunicación de las diferentes opiniones que tenemos las personas que integramos este municipio; y pienso que esta diversidad de ideas y pareceres es un factor dinamizador de la sociedad en la que vivimos.

Por lo anteriormente expuesto, estimado Carlos, te agradezco hayas manifestado tu opinión referente al artículo sobre el turismo que se publicó en el Boletín nº 14, y te animo a que sigas haciéndolo sobre cualquier tema que sea de tu interés, pero ello no es óbice para que deba manifestar públicamente mi rechazo al estilo que has utilizado en tu contestación del Boletín nº 15.

Como el propio título indica, al artículo motivo de tu enfado es una opinión más sobre el turismo, válida como cualquier otra y criticable como tal, pero ante todo correcta y no alusiva a nadie en concreto.

En la contestación a mi artículo, a mi modo de ver, manipulas y tergiversas lo que en él se expone, para utilizarlo como a tí te conviene con el fin de desprestigiar al autor y confundir al lector que no leyó o ha olvidado lo que en él se decía.

Por otro lado, me parece poco ético aprovechar la réplica a un artículo sobre un tema concreto (turismo), para criticar a la persona que lo ha escrito o a una de las instituciones a las que pertenece, como es el Ayuntamiento. Lo lógico es cuestionar lo que en el mismo se manifiesta, y si deseas censurar la actuación municipal, puedes hacerlo sin ninguna excusa, pues pienso que "O fogaril" te lo publicará muy gustosamente

No voy a entrar en el análisis de tu escrito, ya te contesté personalmente con un expediente de 15 folios, lo que si deseo en repetir lo ya dicho en mi artículo: me parece necesaria una reflexión conjunta entre sector público (Ayuntamientos y Mancomunidad), para elaborar y ejecutar el proyecto de desarrollo turístico que se desea para la comarca.

Simplemente colaboración. Colaboración que muchas veces se ha echado en falta, y lo sé porque aun sin tener responsabilidades en el tema he participado en varias de las actividades de promoción turística que se han desarrollado en la comarca. Sirvan de ejemplo las siguientes:

- Regulación del tráfico y estacionamiento en el casco antiguo. Los que organizamos el tinglado echamos en falta el apoyo público del sector turístico.
- Campaña de promoción turística conjunta Valle D'Aure - Sobrarbe, realizada en Madrid y Barcelona, donde se daba a Conocer a los medios de prensa la apertura permanente del túnel de Bielsa. No se encontró apoyo privado. El resultado de la campaña fue seis artículos en los principales periódicos de difusión nacional.
- También sería deseable la participación en la Oficina de Turismo, en la Organización de la Expoferia del Sobrarbe y en cuantas actividades se desarrollen.

Considero innecesario extender mi réplica pues creo, aunque a ti no te lo parezca, que los lectores de "O Fogaril" son lo bastante inteligentes para comparar los artículos de los boletines 14 y 15 y sacar unas conclusiones bastante claras de la realidad.

Añado varios párrafos de un artículo de la revista Momento Económico nº 140 del mes de noviembre que publica el Banco Central, donde se analiza el año turístico y cuyas conclusiones y opiniones coinciden en gran parte con las que yo apunté en septiembre, por lo que deduzco que, según tu opinión y salvando las diferencias, tanto el Banco Central como José Castillo somos unos ignorantes cargados de prejuicios que escribimos para hacernos propaganda y que deberíamos aplicarnos el Marketing.

... "En los nueve primeros meses de 1989 ligeramente se supera en 158.000 visitantes la cifra del año anterior. Este resultado ha sorprendido al sector y corrige a la baja las expectativas que se manejaban para extrapolar sus actividades, presupuestos e inversiones a medio plazo."

"La industria turística ha de evolucionar, para la consecución de turismo de mayor poder adquisitivo, haciéndolo a la vez compatible con la continuidad de un turismo masivo. Para lograr un mayor volumen de ingresos es necesaria la prestación adicional de productos facturables que ofrezcan mayores posibilidades de gozar del ocio. Las inversiones en infraestructura hotelera han de

rentabilizarse con una mejor utilización de los servicios que se ofrecen y de la vigilancia de prestaciones."

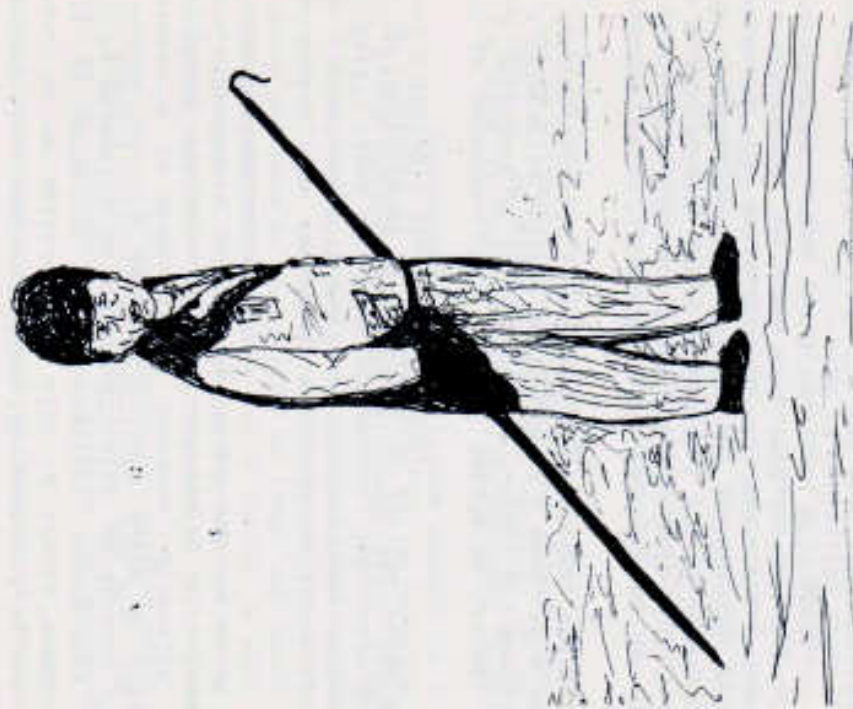
El hotel, como núcleo central de ventas de servicios para el descanso, ha de agilizar, no sólo la oferta hotelera, sino también la de servicios complementarios, excursiones, visitas a museos y la promoción de actos culturales, artísticos o deportivos. La oferta hotelera debe evolucionar desde el ofrecimiento de alojamiento a la propuesta de descanso, diversión, vida de relación y todos los aspectos que contribuyen a la recuperación del turista, librándole de la tensión que soporta en el quehacer diario de una sociedad moderna."

Ha de buscar, por tanto, su adaptación a las exigencias de la demanda y promover un "marketing" comercial que contemple precios "a forfait", fines de semana económicos, descuentos de fidelidad, reservas anticipadas o modalidad de tarifas según estación, exposiciones y ferias o días de la semana."

"Desde la incorporación a la C.E. España ha tratado de acercarse a los objetivos de la Comisión de Turismo del Mercado Común, dirigidos a mejorar la calidad de la oferta y asegurar a la demanda una buena contraprestación y garantía de servicios, con prioridades basadas en:

Distribución del turismo en el espacio y en el tiempo, a fin de evitar masificaciones y, en consecuencia, eludir o reducir las cuotas de accidentes, alzas de precios, sobrecargas o infrutilización de estructuras y estacionalidad del empleo. Esta medida exige reorganizar la diversidad de las vacaciones laborales y escolares e incentivar las zonas o actividades de menor afluencia, mediante fórmulas de turismo rural, cultural o de grupos.

Protección al turista, mediante una mejor información, normatización y vigilancia de la oferta turística y asistencia en los contratiempos. Frente a una demanda cada vez mejor informada y más selectiva, atraída por la multiplicidad de ofertas de numerosos países, la española deberá adaptar su capacidad y mantener una relación prestaciones/precios competitiva, mediante una planificación que no olvide la necesaria protección del medio ambiente."



Me presentaré, me llamo Ramonet y quisiera contaros algunos sueños. Como podéis observar soy pastor y en mis paseos con el ganado recorro el Sobrarbe y la Ribagorza, de este modo me da tiempo más que suficiente para pensar mucho.

Pues estando con la ovejas por el Cinqueta, me encontré con mi amigo el pastoré Dionisio.

Dionisio: ¿cómo estás Ramonet?
Ramonet: ¡Bien! ¿Y tú, Dionisio?

D: ¡Muy enfadado!

R: ¿Eixo?

D: ¿No te has enterao que el Cinqueta y toz os ríos nos los quieren quitar?

R: ¿Como es eixo?

D: Pues dice el señor alcalde que nos quieren hacer una presa y así tendremos todos luz.

R: Yo tengo luz ya, con el molino.

D: Y yo, pues vaya tontería.

R: Si nos quitan el río para darnos luz es como quitarnos la luz para darnos luz, pues eixo no lo entiendo.

D: Sí, pero es que además esta te la van a cobrar con creces. Mira, por ahí viene el alcalde, le preguntaremos. ¡Buenos días Federico! ¿Podrías contarnos eixo de los ríos?

F: ¡Ah eso! Pues al parecer quieren hacer centrales en todos los ríos.

R: Pues lo que soy yo, no suelto el Cinqueta.

D: Pues ni yo el Irués.

R: ¿Tú que dices Federico?

F: Yo creo lo mismo que vosotros, en este pueblo nacimos a la orilla del río y el río y el pueblo siempre juntos.

R: ¡Así se habla Federico! Fijate si nos quitaran el río que sería del ganao y cómo regaríamos. Yo creo que el gobierno ha exagerao un poco ¿No? De todas maneras la televisión dice muchas mentiras, y si es en los papeles... Yo no me fío así que estacazo al hombro y mano dura, que las palabras con dinero se tapan.

EL CAMINO "LOS BURROS"

Hay rincones, sendas, caminos..., especialmente entrañables para los vecinos de Aínsa, y que bien por el deterioro normal del paso del tiempo o por las mejoras que se realizan, son sacrificados en beneficio de otros más acordes con los tiempos, y van desapareciendo, pasando al campo de los recuerdos o a los álbumes fotográficos.

Pero en este camino que encabeza el escrito, a pesar de haber sido mutilado, se reconocen las huellas visibles de que es utilizado; en el pequeño terraplén que quedó al hacer la acera de acceso a la casa del médico, cada vez están más marcados en la tierra los escalones, que alguien un día inició, y todos los que pasamos por allí colaboramos un poco con nuestro pie. Es evidente que ese camino se sigue utilizando, es una alternativa a la Costera, y para algunas personas, mucho más cómoda.

Con esta nota sobre el Camino "Los Burros", me hago eco de algunas sugerencias que he oído, en torno a la posibilidad de que el Ayuntamiento pudiera hacer un sencillo trabajo que consolide y mejore lo que hay en la actualidad, evitando el peligro que puede suponer utilizarlo sin estar en condiciones y por otra parte impedir que unas lluvias un poco fuertes desahagan lo que hay ahora, sin ninguna duda algunos vecinos lo agradeceríamos.

EL MUNICIPIO HACE 150 AÑOS

COSCOJUELA DE SOBARRAMBA: lugar con ayuntamiento en la provincia de Huesca (12 leguas), partido judicial y administración de rentas de Boltaña (2 leguas), Audiencia Territorial de Zaragoza (18 leguas). Situada en el declive de una colina, combatido por el norte. Su clima templado y sano, propenso a afecciones de pecho y catarros, tiene 19 casas inclusa la municipal, en la que hay un departamento destinado para cárcel; escuela de niños concurrida por 13 alumnos y dotada con 800 reales de vellón, Iglesia parroquial (Nuestra Señora de la Asunción), servida por un cura, cuya vacante se provee por concurso general. En las afueras hay 4 ermitas llamadas San Miguel, San Jorge, San Pelagio y Sta. Magdalena, la primera y última sitas en una colina, y las otras en un llano: Confina el término al norte con Ainsa, este con el río Claca, sur con Mediano y oeste con Bull. El terreno es quebrado y poco fértil. En su radio hay montes despoblados, sus caminos son locales. La correspondencia se recibe por balljero de Barbastro. Produce trigo, vino, cebada, aceite en poca cantidad; cria ganado lanar; caza de perdices y pájaros, pesca de truchas. Población 10 vecinos de catanro y 134 almas. Contribución 3.186 reales 15 maravedín.

COMPRENDE UNA VIVIENDA

Cuando nos planteamos la adquisición de una vivienda debemos tener en cuenta varios factores:

El comprador puede exigir todas las características y condiciones anunciadas, aunque se figuren en el contrato.

Se debe comprobar en el Registro de la Propiedad que la vivienda está inscrita a nombre de la persona que la vende; además allí pondrá la superficie, la ubicación, la cuota de participación que le corresponde en el edificio donde se halla y la posible existencia de cargas (hipotecas, usufructos servidumbres, etc...)

Si compra sobre plano o en construcción, lo normal es que no esté inscrita en el Registro, pero se debe comprobar que si lo está el solar. Si tampoco está el solar inscrita, deberán adoptarse las máximas precauciones. En viviendas de protección oficial comprobar que el promotor tenga concedida la cédula de calificación provisional.

Si existen hipotecas pueden cancelarse antes o simultáneamente a la firma del contrato, también pueden subrogarse en su importe pasando la vivienda adquirida a estar hipotecada por la parte del edificio que le corresponda.

Al entregar cantidades a cuenta deben depositarse a nombre del promotor en una cuenta especial destinada a esa construcción. Estas cantidades deben poseer una póliza de seguros o aval bancario que garantice la devolución de las cantidades más los intereses en el caso de la construcción no comience o termine en las fechas previstas.

Si se entrega una cantidad de señal, debemos saber que si el comprador desiste de la compra perderá la cantidad. Si es el vendedor quien desiste, habrá de devolver el doble.

Al firmar el contrato se puede hacer mediante escritura pública o bien un contrato privado. La escritura pública resulta más cara, pero supone mayores garantías para el comprador. Si ponemos un precio inferior al que verdaderamente nos cuesta podremos tener problemas tributarios. El contrato privado no permite la inscripción de la vivienda en el Registro pero el coste de formalización es más bajo.

El precio debe incluir el IVA o el impuesto de transmisiones patrimoniales, también debe estar claramente reflejada la forma de pago, los intereses aplicados, fecha de vencimiento, etc.

EL PUEBLO DONDE NADIE PODIA DORMIR

Erase una vez un pueblo muy pequeño, perdido entre montañas en un lugar remotísimo, lejos de todos los puertos y de todos los trenes. Nunca llegaban visitantes que permanecieran más de una sola noche. Era un pueblo muy hermoso. El sol nunca se olvidaba de acariciar en plata los ríos al atardecer, y los fresnos y los nogales crecían frondosos a la orilla de todos los caminos y veredas. El pueblo se autoabastecía de trigo, aceite, vid, patatas, habas y otros productos de huerto. Los animales domésticos mordaban felices e ignorantes, pasando sin transición y sin perder la sonrisa del corral, zolle o cuadra a la mandíbula voraz de los habitantes.

Algo fatal, sin embargo, se fraguaba en el pueblo. La amenaza recía día a día, noche a noche para ser más exactos, y estaba adquiriendo ya dimensiones de tragedia: NADIE EN EL PUEBLO PODIA DORMIR.

El mal venía de antiguo y no os voy a contar aquí de dónde ni cómo se originó. La comadrona, falta de sueño, caía rendida en un semiestupor precisamente en los momentos más inoportunos, con las manos dispuestas a recibir a los recién nacidos, o la tija a punto de cortar el cordón umbilical. La telefonista daba abezadas involuntarias sobre el teclado, confundía clavijas y mezclaba conversaciones de urgencia. Más de una vez dejó al enamorado con la declaración de amor colgada de los cables a muchos kilómetros del pueblo, quién sabe en qué paraje exactamente. Trabajando con el ganado los hombres corrían peligro entre matacanes y riscos.

Pese a todos los intentos personales por conjurar el mal, infusiones, plegarias, caminatas, etc., nada se conseguía. El caos amenazaba con posesionarse del pueblo. Comenzaron a reunirse en la plaza Mayor todas las tardes al ponerse el sol y estudiar en sesión pública las soluciones pertinentes. Muchas se probaron y nunca dio resultado.

Una de las noches, un niño dijo atisbar la solución: contaría todas las historias que le enseñó su abuelo y así convocaría al sueño. Dicho y hecho. Comenzó el niño a contar un cuento y aun no había llegado a la mitad cuando todo el auditorio dormitaba en las sillitas de anas, a pesar de la incómoda postura. Un hondo suspiro de alivio llenó las calles del pueblo, desde el lavadero hasta la torre de la Iglesia, los gorrones piaron con mayor delección y el agua manó más transparente.

Al caer el sol y durante una semana volvieron a reunirse en la Plaza. No importaba el frío de diciembre. El niño contaba un cuento y a continuación todos dormían. Así, al amanecer, todos descansados y felices, reanudaban el trabajo.

Era lunes y el niño ya no sabía más cuentos. Por mucho que rebuscó en la imaginación y en los recuerdos de las historias tantas veces oídas de boca del abuelo, ya no quedaban doblitos que descubrir, ni finas para espantar ni manos negras que temer. El pueblo de nuevo se entristeció. Esa noche el niño se sentó en su casa y escribió una carta a los Reyes Magos que decía, poco más o menos, así: QUERIDOS REYES MAGOS, ESTE AÑO COMO HE SIDO MUY BUENO SOLO OS PIDO UNA COSA: QUISIERA QUE PUSIERAIS UNA BIBLIOTECA PUBLICA EN EL PUEBLO. AUNQUE SEA PEQUEÑA, AUNQUE SOLO TENGA UN LIBRO, PARA APRENDER MAS CUENTOS. ESPERO QUE TENGAIS UN BUEN VIAJE, QUE LOS CAMELLOS NO PASEN SED Y QUE NO PERDAIS LA ESTRELLA QUE OS TRAEHA HASTA AQUI. MUCHAS GRACIAS.

¿Concederán los Reyes Magos el deseo al niño? ¿Podrá el pueblo volver a dormir? La respuesta a todas sus preguntas podrá hallarla en el próximo número de esta revista.

PENSAR EN VOZ ALTA

Siempre he pensado que no me gustaría vivir cerca de un aeropuerto. En esta última temporada reafirmo mi postura cuando oigo indignada, romper la tranquilidad de nuestros pueblos con el estruendo de los aviones que pasan por encima de los tejados.

No tengo datos para decir si esto es evitable o no, pero yo me "cubro" cada vez que los oigo. Con esta nota me sumo a otros escritos y comentarios de protesta en torno a este asunto y a la vez intento liberar una pequeña dosis de la impotencia que siento cuando pasan y no puedo hacer más que gritar algún insulto que no llega a ningún sitio.

Al mismo tiempo reavivo en mi pensamiento la antigua y quizás ingenua cuestión de ¿qué siguen haciendo en Zaragoza?

Somos los alumnos de Cido medio del Colegio Público de Paules de Sarca y queremos contar cosas sobre nuestra escuela.

En este momento somos 7 alumnos; Miguel hasanz es el mas pequeño, tiene 3 años; Sonia Solanilla hace 2º de preescolar; Javier Sampietro hace 2º de E.G.B., nuestros nombres son Begoña, Ana Hª, David y Hilagios. (Todos no somos de Paules, uno es de Sarcusa y dos de Santa María de la Nueva). Hasta este curso llamamos a la Escuela Hogar de Beltaña y permaneciamos allí de lunes a viernes ahora estamos todos, todos los días en nuestras casas, pero sentimos un poco de pena de haber dejado allí a nuestros amigos.

Nuestra escuela es muy bonita, es paciosa, tenemos la clase adornada con murales, un cordio grande donde colocamos trabajos que hacemos en clase y una mariposa del Tiemp.

1º. Estamos preparando un festival para cuando llegue la Navidad, cantaremos muchos villancicos y

También haremos una obra de teatro la profesora nos enseña muchos canciones, ella canta de maravilla

¡Nos gusta estar aquí en Paules!
Un gran saludo de las alumnas de esta escuela.

~~Amalia~~ Hilagios

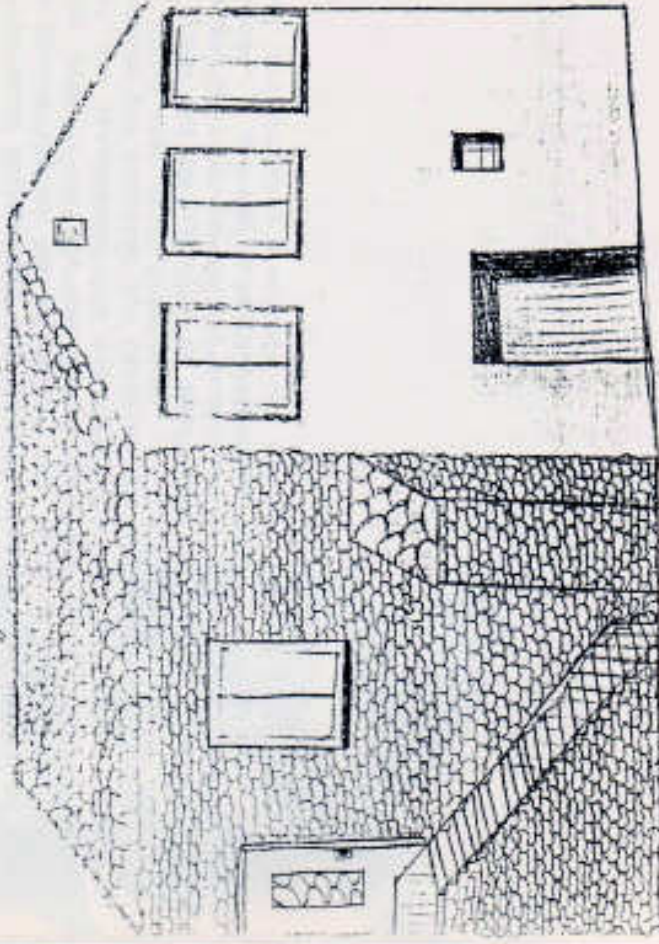
Begoña

Sonia -

Miguel

Mi-Los

Nuestro Colegio es muy bonito, tiene el tejado de losas y los paredes de piedra.



LOS CARTELES DE LA CARRETERA

Con demasiada frecuencia, recorriendo las carreteras de esta comarca del Sobrarbe, y alrededores, se observa que los carteles indicadores aparecen corregidos, en un intento, al parecer, de que ofrezcan sus letreros exclusivamente en la fábula aragonesa.

Es algo deprimente que dice muy poco en favor de quienes, seguramente al amparo del anonimato, sin dar la cara, no tienen inconveniente en manchar de esa forma tales carteles. Esa acción representa, al menos, una falta de respeto cívico, además de una inconsciencia.

Es preciso reconocer que Aragón no tiene una lengua propiamente tal hablada por el pueblo —como sucede en Cataluña y en menor grado en otras Comunidades— y que es mucho más representativo del pueblo aragonés el idioma español que cualquier modalidad de fábula, que no pasa de ser eso, fábula, uno de esos modos distintos de hablar de cada pequeña Comarca o localidad, como puede ser el benasqués, el chistavino, el ribagorzano, el estadillano, el fovano, por citar los más próximos.

Si esos indicadores así corregidos se ofrecen a los de fuera, como parece lógico, es de suponer que éstos no conocen la fábula... y los propios no los necesitan. En todo caso, siempre estaría mejor que intentaran otra solución, distinta de la que practican, empezando por respetar los carteles que actualmente existen.

Creo que no puede, o no debe, cada uno por su cuenta y riesgo —riesgo, por lo que se ve, poco— actuar y manipular como se está haciendo, y que hay unos responsables, unas instituciones, municipales, provinciales y autonómicas con las que hay que contar.

ABIES ALBA Miller

PINACEAS

(Lám. XXXVI)

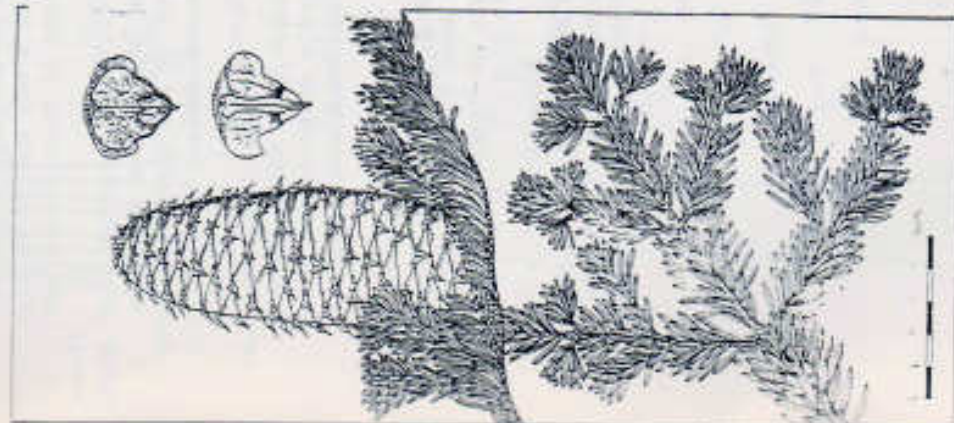


ABETO. Abet, abete, abetuna, pinabete, "sapin".

SE CRÍA en hondonadas frescas o laderas umbrías del Pirineo, entre los 900 y 1.900 m de altitud. Es árbol forestal que florece en primavera y madura su piña al otoño siguiente.

SE EMPLEA el cocimiento de yemas o piñas para afecciones de las vías respiratorias, contra inflamaciones y ardor de estómago. La trementina o resina semiliquida se extiende sobre papel de estraza o tela y en forma de emplasto se aplica al pecho o espalda en afecciones bronquiales.

Igualmente sirve para curar heridas y úlceras, como antiséptico y hemostático, contra golpes, traumatismos y ciática.



De los altos Pirineos
m'en baixé ta tierra plana
pa bier un amor que tiengo
que se clama Mari Chuana.

Ye una moza muy rolliza,
guellos negros, nariz chata,
tiene más fuerza qu'un güey
y más ancas qu'una baca.

N'a pocha d'o gamboy
te baixato unas manzanas
pa quen beigas el amor
que te tiengo, Mari Chuana.

Chuntaremos o bodoño
y toda a parentalla,
as alhajas que yo tiengo
te ne diré en dos parabras:

tiengo una sartén sin coda
y una olla desansata,
os espados pa asar
y os tenedórs y as cucharas.

Ya nos claman ta l'iglesia,
preguntó siñó ritor
si quereba a Mari Chuana.
Siñó ritor, le dizié
a pregunta ye excusata.
¿No y beí que yo la sigo
como lo buco a la crapa?

(bras
Y en diziendo istas para-
me sen cayeban as babas
por as mis barbas ta baixo
com si ubiese comiu brasca.

Ya nos claman ta cenar
y nos dión carne de crapa
que'n afincando os diens
toda me s'acurrucaba.

Dimpués bailemos os dos
yo y querita Mari Chuana,
y bien fartos de brincar
nos ne fuemos ta cama.

Espullándome le izié
m'estirazase as calzas,
y quereba y no quereba,
todo se golbeban trazas.

Recetario

una Popular

Ingredientes:

1 pollo del año de corral,
aceite de oliva, manteca
de cerdo, una cabeza de
após, perejil, conac trufado,
laurel, cebolla, pimienta,
tomate, una chispa de hier-
baluena, sal y pimienta roja.

Preparación:

Se trocea el pollo y se
sofre en aceite y manteca
hasta dorarle. Se pone en
una cacerola un poco de
aceite y se echan los
demás ingredientes hasta
que esté el pollo cocido.
El pimienta pelado se
utiliza de adorno al
servirlo en una fuente.

~ Arrosa y Urriales ~